

para que se publique el texto de esta declaración como documento oficial de las Naciones Unidas.

(Firmado) V. ZORIN

Representante Permanente de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ante las Naciones Unidas

DECLARACIÓN

1. En relación con las informaciones ampliamente divulgadas sobre el asesinato de Patrice Lumumba, Primer Ministro de la República del Congo, la delegación de la URSS en las Naciones Unidas, mediante carta del 10 de febrero de 1961 [S/4683], rogó al Secretario General que verificara inmediatamente la veracidad de esas informaciones, en vista de las graves consecuencias que tal acto tendría en el plano internacional, y que con urgencia presentara información al respecto a los miembros del Consejo de Seguridad. En la carta enviada el mismo día al Secretario General [S/4682], los representantes de Ceilán, Ghana, Guinea, India, Indonesia, Libia, Malí, Marruecos, República Árabe Unida y Yugoslavia subrayaron también la necesidad urgente de que el Secretario General tomara medidas especiales respecto de las informaciones mencionadas.

2. Debido al giro sumamente crítico que la situación ha tomado actualmente en el Congo, la delegación de la URSS propuso en la fecha 11 de febrero que el Consejo de Seguridad se reuniera urgentemente hoy en sesión privada para examinar esa situación. Desgraciadamente, como resultado de las objeciones presentadas por algunos miembros del Consejo de Seguridad,

ha sido imposible organizar tal sesión aunque sea perfectamente evidente que, en las circunstancias actuales, la inacción del Consejo únicamente favorece los designios de los belgas y de otros colonialistas que se esfuerzan por borrar los indicios de los crímenes cometidos en el Congo.

3. Se experimenta una auténtica perplejidad al comprobar que, hasta la fecha, los miembros del Consejo de Seguridad no han recibido todavía, ni provenientes del Secretario General ni del "Mando de las Naciones Unidas" en el Congo, informaciones que aclaren las circunstancias que rodearon la detención ilegal de Lumumba y que indiquen con exactitud cuál ha sido su destino, cuando precisamente el Consejo de Seguridad les confió, mediante sus decisiones, la responsabilidad del mantenimiento de la paz, de la legalidad y del orden en el Congo, incluso la seguridad de los miembros del Gobierno de la República del Congo y especialmente la del jefe de ese Gobierno.

4. Todos estos hechos son motivo de una viva inquietud para los Estados que se esfuerzan por obtener una solución pacífica del problema congolés en bien del pueblo del Congo, así como la eliminación de una peligrosa causa de tensión internacional.

5. El Consejo de Seguridad debe cumplir con su deber y poner fin a todos los esfuerzos desplegados por los colonialistas para mantener su dominación en el Congo, asegurando de esa manera la paz, la integridad territorial y la independencia de la joven República africana.

DOCUMENTO S/4687

Telegrama de fecha 11 de febrero de 1961 dirigido al Secretario General por el representante de la República Centroafricana

[*Texto original en francés*]
[12 de febrero de 1961]

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de pedirle que solicite del Consejo de Seguridad el aplazamiento de los debates sobre el Congo (Leopoldville). Sírvasse acusar recibo.

(Firmado) GALLIN-DOUATHE

Representante Permanente de la República Centroafricana ante las Naciones Unidas

DOCUMENTOS S/4688 Y ADD.1 Y 2

Informe sobre el Sr. Patrice Lumumba dirigido al Secretario General por su representante especial en el Congo

DOCUMENTO S/4688

[*Texto original en inglés y francés*]
[12 de febrero de 1961]

1. Las circunstancias de la partida de Leopoldville, el 27 de noviembre de 1960 y de la ulterior detención y traslado a Thysville del Sr. Patrice Lumumba, se han descrito en un informe transmitido a los miembros del Consejo de Seguridad el 5 de diciembre de 1960²². Los anexos a este informe contenían el texto de las comunicaciones sobre este asunto enviadas por el Secretario General al Sr. Kasa-Vubu, Presidente de la República del Congo (Leopoldville), así como la respuesta del Sr. Kasa-Vubu.

²² *Ibid.*, Suplemento de octubre, noviembre y diciembre de 1960, documento S/4571 y Add.1.

2. Se recordará que como consecuencia inmediata de la detención del Sr. Lumumba, la situación en cuanto al orden público se deterioró profundamente en la Provincia Oriental, donde la población europea, y sobre todo la belga, fue blanco de molestias y vejaciones arbitrarias. Este movimiento culminó en el ultimátum lanzado el 8 de diciembre de 1960 por el Comisario del distrito de Stanleyville, según el cual si en un plazo de cuarenta y ocho horas no se ponía en libertad al Sr. Lumumba, todos los belgas de la Provincia Oriental serían detenidos y algunos de ellos ejecutados. Sólo gracias a los esfuerzos persistentes y resueltos de los representantes civiles y militares de las Naciones Unidas en Stanleyville se retiró el ultimátum y la situación de la población europea en toda la Provincia llegó a ser relativamente normal.

3. Se sabe que el 27 de diciembre de 1960, un representante del Comité Internacional de la Cruz Roja pudo ver al Sr. Lumumba y a otros nueve detenidos en Thysville. Luego se supo que ese representante había comprobado que el estado de salud y las condiciones en que estaban detenidos todos los encarcelados visitados eran satisfactorias, siendo su única queja la de que se los mantenía detenidos sin ser sometidos a proceso judicial y sin poder recurrir a asesoramiento jurídico o solicitar reparación.

4. En la mañana del 13 de enero de 1961, las tropas de las Naciones Unidas acantonadas en Thysville comunicaron que la guarnición del Ejército Nacional Congolés en esa ciudad se había amotinado. Durante la mañana rumores contradictorios circularon: se dijo primero que el Sr. Lumumba había sido muerto por sus guardianes; luego que había sido puesto en libertad por los soldados amotinados. El Presidente Kasa-Vubu, el Jefe de Estado Mayor del Ejército Nacional Congolés, el Coronel (ahora General) Mobutu y el Presidente del Colegio de Comisarios, Sr. Bomboko, se trasladaron todos a Thysville en la mañana del 13 de enero. En la tarde de ese día se anunció oficialmente en Leopoldville que el motín había obedecido a la mala alimentación y al sueldo insuficiente y que no tenía ninguna relación con la presencia en Thysville del Sr. Lumumba.

5. El 17 de enero se propagó la noticia de que el Sr. Lumumba y dos de sus compañeros de detención, el Sr. Mpolo, Ministro de la Juventud y los Deportes en el Gobierno de Lumumba, y el Sr. Okito, Vicepresidente del Senado, habían sido trasladados por avión de Thysville a Elisabethville. Un suboficial sueco y cinco soldados de la Fuerza de las Naciones Unidas de servicio en el aeropuerto de Elisabethville informaron de que ese día había aterrizado, con precauciones extraordinarias, un avión Air Congo DC-4 que transportaba tres prisioneros cuya identidad no pudo establecerse inmediatamente. Tras de su aterrizaje, el avión avanzó directamente hacia un hangar de la fuerza aérea militar katanguesa, no comprendido en la zona patrullada por las tropas de las Naciones Unidas estacionadas en el aeropuerto. Rodearon el avión un vehículo blindado, camiones y jeeps. Estaban presentes unos 130 gendarmes katanguéses. Algunos de ellos formaron un cordón en torno al avión, mientras otros se colocaron en hilera desde el avión hasta el jeep. El vehículo blindado dirigió su cañón hacia la puerta del avión. El suboficial sueco y los soldados, el primero por medio de gemelos, observaron, desde una distancia de 50 a 100 metros, que la primera persona en salir del avión era un africano bien vestido. A éste seguían otros tres africanos con los ojos vendados y las manos atadas a la espalda. El primer prisionero que descendió tenía una corta barba. A medida que descendían las gradas, algunos de los gendarmes se precipitaron sobre ellos para empujarlos y darles puntapiés y violentos culatazos; uno de los prisioneros cayó a tierra. Aproximadamente un minuto después, los tres prisioneros fueron colocados en un jeep que se alejó, seguido de un convoy de vehículos con gendarmes, a lo largo de la pista hasta la extremidad del aeródromo, de donde el convoy salió pasando a través de una brecha en la cerca. Tales son las circunstancias en las que los miembros del personal de las Naciones Unidas vieron por última vez al Sr. Lumumba, quien, según se verificó más tarde, era uno de los prisioneros.

6. El traslado del Sr. Lumumba de Thysville a Katanga fue confirmado oficialmente por el Sr. Tshombé

al representantes de la ONUC en Elisabethville, el 18 de enero. El Sr. Tshombé indicó que el Presidente Kasa-Vubu había pedido ese traslado desde noviembre de 1960 y que las autoridades katanguesas se habían negado repetidas veces a hacerlo. La cuestión la había abordado recientemente de nuevo el Sr. Delvaux, miembro del gobierno de Lumumba y del primer gobierno de Iléo, a causa del motín producido en Thysville. Sin embargo, las autoridades katanguesas no habían dado su consentimiento definitivo cuando los prisioneros llegaron súbitamente, sin previo anuncio, al aeropuerto de Elisabethville a bordo de un avión de Air Congo. El Presidente Tshombé agregó que no había visto personalmente a los prisioneros y que éstos habían llegado en un triste estado, el rostro hinchado y las manos atadas. El representante de la ONUC señaló inmediatamente a la atención del Sr. Tshombé la gravedad de las consecuencias posibles si los prisioneros sufrían el menor maltratamiento y expresó la opinión de que las autoridades katanguesas procederían con cordura si devolvían los prisioneros al lugar de donde habían venido y entre tanto permitían que los visitara una organización neutral como el Comité Internacional de la Cruz Roja. Conviene quizá señalar que es apenas posible conciliar la primera versión del Sr. Tshombé de la llegada no anunciada del Sr. Lumumba y de sus compañeros detenidos con las medidas de precaución que se habían tomado en el aeropuerto de Elisabethville antes de la llegada del avión que los transportaba.

7. El 19 de enero, el Ministerio de Información de Katanga publicó el comunicado siguiente: "A petición del Presidente Kasa-Vubu y con el asentimiento del Gobierno de Katanga, el traidor Patrice Lumumba fue trasladado a Katanga por no ofrecer la prisión de Thysville garantías suficientes".

8. El 19 de enero, el Secretario General dirigió al Presidente Kasa-Vubu una carta [S/4637, sección I] en la que recordaba su correspondencia anterior con él sobre el Sr. Lumumba y pedía con insistencia el regreso del Sr. Lumumba de Katanga, así como que se le dieran a éste las garantías de ser sometido al proceso judicial correspondiente. El Secretario General dirigió el mismo día un mensaje análogo al Sr. Tshombé [*ibid.*, sección II]. El 20 de enero el Secretario General dirigió al Presidente Kasa-Vubu otra carta [*ibid.*, sección III] en la que expresaba la gran inquietud del Comité Consultivo para el Congo por el trato dado al Sr. Lumumba y reiteró con insistencia su llamamiento para que se tratara a los prisioneros humanamente y de conformidad con los principios generalmente aceptados. El texto de estas tres comunicaciones fue transmitido al Consejo de Seguridad. Hasta la fecha, el Presidente Kasa-Vubu no ha respondido a las cartas relativas al Sr. Lumumba que el Secretario General le envió el 19 y 20 de enero. El Sr. Tshombé respondió al mensaje del Secretario General en una comunicación de fecha 1º de febrero [S/4637/Add.1], en la que expresaba su gran sorpresa ante el interés de las Naciones Unidas por la suerte del Sr. Lumumba y declaraba que a su juicio era necesario por el momento privar completamente al Sr. Lumumba de todo contacto con el mundo exterior. El mensaje del Sr. Tshombé ha sido transmitido al Consejo de Seguridad.

9. En una conferencia de prensa celebrada en Leopoldville el 20 de enero, el Sr. Bomboko declaró que se había retrasado el sometimiento del caso del Sr. Lumumba al proceso judicial debido porque las autoridades congoleesas seguían esperando todavía a los magistrados que las Naciones Unidas habían prometido

enviar. En respuesta a las preguntas sobre esta declaración un vocero del Secretario General explicó el día siguiente en Nueva York que las Naciones Unidas no se habían comprometido nunca a contratar servicios de magistrados para formar un tribunal que entendiera en el proceso que se le iniciaría al Sr. Lumumba. La declaración del Sr. Bomboko sólo podía referirse a la cuestión general, totalmente ajena al asunto, de la asistencia técnica suministrada por las Naciones Unidas con miras a la contratación de personal judicial en el Congo.

10. Tal como había ocurrido durante la detención del Sr. Lumumba en diciembre de 1960, su traslado a Katanga provocó una gran tirantez en la Provincia Oriental y también, esta vez, en Kivu. Los europeos, y en particular los belgas, fueron el blanco de medidas y detenciones arbitrarias, acompañadas a veces de actos de brutalidad, y durante algún tiempo se prohibió a todos los europeos salir de esas dos provincias. El Secretario General y su representante especial dirigieron al respecto protestas enérgicas a las autoridades pertinentes, y las Naciones Unidas hicieron una vez más esfuerzos incesantes y enérgicos por hacer comprender a las autoridades locales la necesidad de dar pruebas de comedimiento y moderación.

11. La Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para el Congo procuró, desde su llegada a primeros de enero, entrevistarse con los principales dirigentes políticos de la República, incluso con algunos detenidos. Sin embargo, no ha podido hasta hoy ver al Sr. Lumumba, ni en Thysville ni en Elisabethville, a donde fue la Comisión después del traslado del Sr. Lumumba a Katanga. A propósito de la negativa del Sr. Tshombé a permitir la entrevista de la Comisión con el Sr. Lumumba, alegando que sólo podían tomar una decisión de esa índole las personas que en Leopoldville eran responsables de su encarcelación, el Secretario General dirigió el 23 de enero al Presidente Kasa-Vubu una carta en la que apoyaba firmemente la solicitud de la Comisión de Conciliación. No se ha recibido ninguna respuesta a esta carta.

12. Durante la detención del Sr. Lumumba en Katanga, el Comité Internacional de la Cruz Roja se comunicó con las autoridades katanguesas para pedirles que se permitiera a uno de sus representantes ver al Sr. Lumumba, como se había hecho en Thysville el 27 de diciembre de 1960. El Sr. Tshombé no accedió a esa solicitud.

13. Según la información fidedigna recibida por la ONUC hasta primeros de febrero de 1961, la oficina del Procurador General que, conforme al procedimiento penal congolés, tiene a su cargo la instrucción de procesos en lo criminal, no había presentado la causa contra el Sr. Lumumba ni se había ocupado de la misma.

14. Desde el traslado a Katanga de los Sres. Lumumba, Mpolo y Okito, han circulado rumores de la muerte de uno o de todos ellos, tanto en Katanga como en otras regiones del Congo. Estos rumores han sido desmentidos por el portavoz de las autoridades de Katanga o por el propio Sr. Tshombé. La última de esas desmentidas data del 9 de febrero, fecha en que los rumores sobre la muerte del Sr. Lumumba se habían hecho de súbito más insistentes.

15. En una declaración difundida por Radio Katanga en la mañana del 10 de febrero, el Sr. Munongo, Ministro de Asuntos Interiores de Katanga, anunció que el Sr. Lumumba, así como sus compañeros, señores Mpolo y Okito, se habían escapado durante la noche de

la granja de Kolatey, cerca de la carretera de Kasaji a Mutshatsha, donde estaban detenidos [*anexo I*]. Se dijo que los tres prisioneros habían dominado a los dos guardias, los habían atado, se habían apoderado de sus fusiles y habían escapado en un vehículo que les esperaba. Este vehículo, que según la descripción era un jeep o un automóvil Ford de pasajeros, de color negro, tenía, según la noticia, gasolina suficiente para recorrer aproximadamente 100 kilómetros. El Ministro de Asuntos Interiores declaró que se había organizado una intensa búsqueda aérea y terrestre y se habían bloqueado los caminos en toda la región. Agregó que se daría una recompensa de 300.000 y de 50.000 francos congoleños respectivamente a quienes pudieran suministrar información que permitiera capturar al Sr. Lumumba y a sus colegas. El 11 de febrero se anunció que se había hallado abandonado el vehículo negro utilizado por los tres fugitivos, volcado en una acequia a un kilómetro de Mukonko y a unos 50 kilómetros de Mutshatsha. Cerca del vehículo se habían encontrado fusiles. El mismo día se anunció que las autoridades katanguesas enviaban a Mutshatsha una comisión para investigar las circunstancias de la supuesta fuga del Sr. Lumumba y sus compañeros.

16. En cuanto se supo la noticia anunciada por la radio de Katanga el 10 de febrero de 1961, el Secretario General dio instrucciones al representante de la ONUC en Elisabethville para que utilizara todos los medios a su alcance a fin de verificar las versiones circulantes acerca de la evasión del Sr. Lumumba y obtener información fidedigna acerca de la misma con objeto de informar al Consejo de Seguridad. Se pidió al representante de la ONUC se sirviera tomar todas las medidas posibles para proteger al Sr. Lumumba en caso de que hubiese efectivamente escapado e indicar también al Secretario General qué gestiones había hecho el personal de la ONUC para ver al Sr. Lumumba. Antes de recibir estas instrucciones, el representante de la ONUC en Elisabethville había presentado al Sr. Tshombé una nota verbal en la que destacaba la importancia de tratar humanamente a los fugitivos si eran nuevamente capturados. Por instrucciones del representante especial y del Secretario General, el representante de la ONUC hizo el 11 de febrero reiterados esfuerzos por obtener una entrevista con el Sr. Tshombé a fin de informarle acerca de la gran inquietud de las Naciones Unidas respecto de las circunstancias relacionadas con el anuncio de la fuga del Sr. Lumumba. Se le dijo que a causa de la visita a Elisabethville del Presidente de la República del Congo (Brazzaville) no podía concedérsele ese día la entrevista; la fecha más próxima en que el representante de la ONUC podría ver al Sr. Tshombé sería el 12 de febrero por la mañana.

17. En las primeras horas del 12 de febrero, el General Iyassu, Jefe de Estado Mayor de la Fuerza de las Naciones Unidas, acompañado por dos altos funcionarios de la ONUC, partieron de Leopoldville para Elisabethville con el propósito de ponerse en comunicación con el Sr. Tshombé y las autoridades katanguesas y de reunir, con su cooperación, todos los datos relativos a la supuesta evasión del Sr. Lumumba. Entre tanto, el representante de la ONUC en Elisabethville, de conformidad con las instrucciones recibidas del Secretario General, entregó al Sr. Tshombé una nota verbal en la que pedía información detallada sobre el asunto [*anexo II*]. El representante de la ONUC reanudó también sus esfuerzos por obtener una entrevista con el Sr. Tshombé, primero para él mismo, luego

también para el General Iyassu, que llegó a Elisabethville alrededor del mediodía. La entrevista se fijó en principio para la tarde, pero más avanzado el día el Sr. Tshombé se negó a ver al General Iyassu y al representante de la ONUC a propósito del Sr. Lumumba. En una conferencia de prensa celebrada en las primeras horas de la tarde, un periodista preguntó al Sr. Tshombé en qué medida intentaba cooperar con las Naciones Unidas en una investigación sobre el Sr. Lumumba. El Sr. Tshombé respondió que se trataba de una cuestión interna. Por consiguiente, el General Iyassu no ha podido ni hablar con el Sr. Tshombé ni obtener fecha para una entrevista.

ANEXO I

DECLARACIÓN DEL SR. MUNONGO, MINISTRO DE ASUNTOS INTERIORES DEL GOBIERNO PROVISIONAL DE KATANGA, FORMULADA EL 10 DE FEBRERO DE 1961

Hemos recibido esta mañana de Kasaji el mensaje radiofónico siguiente:

"Los tres detenidos procedentes de Leopoldville y vigilados entre Mutshatsha y Kasaji se fugaron esta noche tras de dominar y atar a dos centinelas. Uno de los vehículos de la escolta ha desaparecido probablemente robado por los fugitivos. Se trata de un vehículo Ford negro de cuatro portezuelas No. 99142. El depósito contenía combustible para 100 kilómetros. Los fusiles Mauser y Fal han desaparecido. Los fugitivos utilizarán esas armas en caso de ser descubiertos. Nuestras unidades están buscándoles en los alrededores, sobre todo en la carretera Mutshatsha-Kasaji. Insistimos en el envío inmediato de un reconocimiento aéreo con miras a localizar la posición del vehículo e informar al respecto. Sugerimos el bloqueo de las carreteras de Kolwezi-Kamina-Jadotville y Elisabethville."

Como se sabe, Lumumba, Okito y Mpolo llegaron a Elisabethville el 17 de enero. Estimamos preferible no detenerlos en una de las penitenciarías de Katanga o en un poblado grande por temor de un levantamiento entre los reclusos o en las poblaciones bastante mezcladas de Elisabethville, Jadotville o Kolwezi.

Por lo tanto, los instalamos en casas requisadas especialmente con este fin. Hablo de casas en plural porque por razones de seguridad, los detenidos fueron trasladados de un lugar a otro en diversas ocasiones. Así, su lugar de detención fue sucesivamente cerca de Elisabethville, cerca de Tumbwe, cerca de Shinkolobwe y en último lugar cerca de Mutshatsha.

De este último lugar de detención acaban de fugarse, aprovechando probablemente el aflojamiento de la vigilancia porque los detenidos estaban aislados de todo centro e ignoraban dónde se encontraban.

Ignoro por el momento en qué circunstancias exactas se produjo la fuga. No conozco más que la información contenida en el mensaje telefónico que les acabo de leer.

El hecho de que el depósito del vehículo sólo contiene combustible para 100 kilómetros delimita la zona de nuestra búsqueda. Se ha ordenado a la policía que tome medidas. Se ha bloqueado el acceso a los centros importantes y se han establecido barreras sobre las carreteras. Se ha puesto en alerta al Estado de Kasai Meridional a fin de que actúe de igual manera en la frontera.

Por otra parte, el Consejo de Ministros acaba de reunirse y de decidir que se concederán premios de 300.000, 50.000 y 50.000 francos respectivamente a quienes hagan posible la captura de Lumumba, Okito y Mpolo.

El Consejo de Ministros comprende perfectamente las razones por las cuales quienes capturen a los tres fugitivos quieran ocultar su nombre por temor de posibles represalias de los lumumbistas. Por lo tanto, se garantiza el anonimato más estricto y se adoptarán medidas en este sentido. Podrá llamársele personalmente por el teléfono 3399, que estará continuamente atendido.

El Ministerio de Asuntos Interiores hará conocer las noticias en cuanto las reciba.

Ayer un avión "Heron" de la fuerza aérea de Katanga que hacía vuelos de patrulla en la región de Kolwezi descubrió un vehículo negro en un lugar situado a 10° 25' al sur y 23° 50' al este.

Por ser imposible identificar formalmente el vehículo, ordenó que los helicópteros se dirigieran inmediatamente al lugar y obtuvieran información más completa.

ANEXO II

NOTA VERBAL DE FECHA 12 DE FEBRERO DE 1961, DIRIGIDA AL SR. TSHOMBÉ POR EL REPRESENTANTE DE LA ONUC EN ELISABETHVILLE

El representante de la ONUC en Elisabethville saluda atentamente al Presidente Tshombé y tiene el honor de referirse a su nota verbal del 10 de febrero en la que declara haber tomado nota de los comunicados de prensa publicados por las autoridades de Katanga sobre la fuga del Sr. Lumumba y sus dos colegas. De conformidad con las instrucciones del Secretario General, el representante de la ONUC desea informar al Presidente Tshombé que los comunicados de prensa publicados por las autoridades de Katanga, así como los rumores que circulan con bastante insistencia suscitan grave inquietud por la suerte de los detenidos. Esta inquietud es tanto más honda en vista de las discrepancias entre el comunicado publicado el 10 de febrero por el Sr. Munongo [anexo I] y el boletín de información difundido por Radio Katanga al día siguiente. El Secretario General espera sinceramente que los detenidos no hayan sido víctimas de ningún accidente cuyas repercusiones serían muy graves. Deseoso de aclarar las circunstancias de este asunto que interesa en primer lugar a Katanga, así como al Congo y a la comunidad internacional en su totalidad, el Secretario General encarece a las autoridades de Katanga que colaboren sin reservas con los servicios de las Naciones Unidas y les permitan realizar una investigación completa. Esta investigación deberá abarcar todos los aspectos de la detención del Sr. Lumumba, así como de sus compañeros, los lugares donde estaban detenidos, las personas encargadas de su vigilancia, etc. Deberá asimismo autorizarse a los funcionarios de las Naciones Unidas a trasladarse sin tardanza al último lugar de detención y a inspeccionar el vehículo que según las noticias los prisioneros habían utilizado para escapar y que ha sido descubierto en una acequia a un kilómetro de Mukonko. A las autoridades de Katanga les conviene aceptar una investigación semejante ya que de otra manera la opinión internacional podría llegar a conclusiones extremadamente desfavorables para su reputación. El representante de la ONUC ha manifestado el deseo de tener una entrevista con el Presidente Tshombé y con el Ministro de Asuntos Interiores sobre esta cuestión. Desea hacerse acompañar del General Iyassu, Jefe de Estado Mayor de la Fuerza de las Naciones Unidas en el Congo, que llegará mañana por la mañana a Elisabethville para obtener información directa sobre la suerte de los detenidos.

DOCUMENTO S/4688/ADD.1

[Texto original en francés]
[13 de febrero de 1961]

La siguiente declaración que el Sr. Munongo, Ministro de Asuntos Interiores del gobierno provincial de Katanga, formuló el 13 de febrero de 1961, fue transmitida al Secretario General por su representante especial en el Congo.

"Los he reunido a Vds. para anunciarles la muerte de Lumumba y sus cómplices Okito y Mpolo.

"Anoche, un katangués, procedente de la región de Kolwezi — no seré más explícito — vino a mi residencia privada para anunciarme que Lumumba, Okito y Mpolo habían sido asesinados en la mañana de ayer por los habitantes de una pequeña aldea situada bastante lejos del lugar donde se había descubierto el vehículo; todavía nos preguntamos cómo los tres fugitivos han podido llegar hasta ese lugar.